

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Room 1650, 635 8th Ave. S.W.
Calgary
Alberta
T2P 3M3

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of the
Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication
contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services
Canada/Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Room 1650, 635 8th Ave. S.W.
Calgary
Alberta
T2P 3M3

Title - Sujet Nourriture - Produits d'épicerie di		
Solicitation No. - N° de l'invitation W0142-15X046/A		Date 2015-03-12
Client Reference No. - N° de référence du client W0142-15X046		Amendment No. - N° modif. 002
File No. - N° de dossier CAL-4-37078 (127)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$CAL-127-6319		
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale		2015-02-25
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-03-25		Time Zone Fuseau horaire Mountain Daylight Saving Time MDT
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Ray, Jane		Buyer Id - Id de l'acheteur cal127
Telephone No. - N° de téléphone (403) 292-5318 ()		FAX No. - N° de FAX (403) 292-5786
Delivery Required - Livraison exigée		
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Solicitation No. - N° de l'invitation

W0142-15X046/A

Amd. No. - N° de la modif.

002

Buyer ID - Id de l'acheteur

cal127

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W0142-15X046

File No. - N° du dossier

CAL-4-37078

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Amendement 002 est soulevée par ce qu'il y avait des difficultés techniques avec l'amendement 001. La sollicitation modifiée qui aurait été attaché à l'amendement 001, suit maintenant.

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX.....	3
1.1 INTRODUCTION.....	3
1.2 SOMMAIRE	3
1.3 COMPTE RENDU	4
1.4 TERMES—CLÉS	4
PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES OFFRANTS.....	4
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES.....	4
2.2 PRÉSENTATION DES OFFRES	5
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – DEMANDE D'OFFRES À COMMANDES	5
2.4 LOIS APPLICABLES	5
PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES.....	6
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES	6
PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION	7
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION	7
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION	8
PARTIE 5 – ATTESTATIONS	8
PARTIE 6 – OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT.....	10
A. OFFRE À COMMANDES.....	10
6.1 OFFRE	10
6.2 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ	10
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES	10
6.4 DURÉE DE L'OFFRE À COMMANDES.....	11
6.5 RESPONSABLES	11
6.6 UTILISATEURS DÉSIGNÉS	12
6.7 INSTRUMENT DE COMMANDE	12
6.8 LIMITE DES COMMANDES SUBSÉQUENTES	12
6.9 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS	12
6.10 ATTESTATIONS.....	12
6.11 LOIS APPLICABLES	13
B. CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT	13
6.1 BESOIN	13
6.2 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES	13
6.3 DURÉE DU CONTRAT	13
6.4 PAIEMENT	13
6.5 INSTRUCTIONS POUR LA FACTURATION.....	14
6.6 ASSURANCES.....	14
6.7 CLAUSES DU GUIDE DES CCUA.....	14
ANNEXE “A”	15
BESOIN	15
ANNEXE “B”	19

N° de l'invitation - Solicitation No.
W0142-15X046/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W0142-15X046

N° de la modif - Amd. No.
001
File No. - N° du dossier
CAL-4-37078

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal127
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

BASE DE PAIEMENT	19
ANNEXE « C »	20
RAPPORT D'UTILISATION DE L'OFFRE À COMMANDES.....	20

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1 Introduction

La demande d'offre à commandes (DOC) contient six parties, ainsi que des pièces jointes et des annexes, et elle est divisée comme suit :

- | | |
|----------|---|
| Partie 1 | Renseignements généraux: renferme une description générale du besoin; |
| Partie 2 | Instructions à l'intention des offrants : renferme les instructions relatives aux clauses et conditions de la DOC; |
| Partie 3 | Instructions pour la préparation des offres: donne aux offrants les instructions pour préparer leur offre afin de répondre aux critères d'évaluation spécifiés; |
| Partie 4 | Procédures d'évaluation et méthode de sélection: décrit la façon selon laquelle se déroulera l'évaluation, les critères d'évaluation auxquels on doit répondre, ainsi que la méthode de sélection; |
| Partie 5 | Attestations: comprend les attestations à fournir; et |
| Partie 6 | 6A, Offre à commandes, et 6B, Clauses du contrat subséquent :

6A, contient l'offre à commandes incluant l'offre de l'offrant et les clauses et conditions applicables;

6B, contient les clauses et les conditions qui s'appliqueront à tout contrat résultant d'une commande subséquente à l'offre à commandes. |

Les annexes comprennent le Besoin, la Base de paiement, et toute autre annexe.

1.2 Sommaire

(i) Établir des offres à commandes individuelles et régionales (OCIR) pour la fourniture, la livraison et le déchargement de produits d'épicerie divers, y compris des produits laitiers, de la viande ainsi que des fruits et légumes frais, au besoin, pendant la période de l'offre à commandes, pour le ministère de la Défense nationale (MDN) à la Base des Forces canadiennes (BFC) Suffield, en Alberta, et à Trails End Camp, à Cochrane, en Alberta. Ce besoin est divisé en quatre (4) catégories d'aliments et périodes d'actualisation, comme suit :

- 1) Viandes, volailles et poissons (période d'actualisation de trois mois)
- 2) Fruits et légumes frais (période d'actualisation d'un mois)
- 3) Produits d'épicerie divers et aliments surgelés (période d'actualisation de six mois)
- 4) Produits laitiers, œufs et fromages (période d'actualisation de six mois).

(ii) Le ministère client : Ministère de la Défense nationale, La Base des Forces Canadiennes (BFC), Suffield à Ralston (Alberta), et Trails End Camp à Cochrane (Alberta).

(iii) Période de l'offre à commandes : Période de trois (3) ans à compter de la date d'émission 01 mai, 2015 au 31 mars, 2018. Chaque catégorie sera divisée en périodes d'actualisation conformément aux modalités du document d'appel d'offres.

Une (1) offre à commandes sera émise par catégorie. Jusqu'à quatre (4) offres à commandes, au total, pourraient être émises dans le cadre du présent processus d'approvisionnement. Si un offrant est recommandé est vue de l'attribution d'une offre à commandes pour plus d'une catégorie et que les périodes d'actualisation sont les mêmes, une (1) offre à commandes sera alors émise pour les deux catégories.

Un offrant n'est pas tenu de présenter une offre pour les quatre catégories.

(iv) Conformément à l'article 01 des instructions uniformisées [2006](#) et [2007](#) des dispositions relatives à l'intégrité, les offrants doivent fournir une liste de tous les propriétaires et(ou) administrateurs et toute autre documentation connexe, au besoin. Consulter la section [4.21](#) du Guide des approvisionnements pour en savoir plus sur les dispositions relatives à l'intégrité.

(v) Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).

(vi) Pour ce besoin, une préférence est accordée aux produits et(ou) aux services canadiens.

1.3 Compte rendu

Les offrants peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande d'offres à commandes. Les offrants devraient en faire la demande au responsable de l'offre à commandes dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande d'offres à commandes. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

1.4 Termes-clés

Période de renouvellement - Le titulaire de l'offre à commandes peut mettre à jour les prix des articles énumérés dans leur offre à commandes. Le fournisseur de l'OC ne change pas.

- Les prix mis à jour peuvent faire l'objet d'un examen et le soutien des prix peut être nécessaire.
- Les articles de chaque catégorie sont passés en revue individuellement.

Si le prix augmente de plus de 10 %, il est nécessaire de justifier le prix. Si les prix ne sont pas équitables et raisonnables, les éléments peuvent être retirés de la catégorie pour la période de l'offre à commandes.

PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES OFFRANTS

2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande d'offres à commandes (DOC) par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les offrants qui présentent une offre s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la DOC et acceptent les clauses et les conditions de l'offre à commandes et du ou des contrats subséquents.

Le document [2006 \(2014-09-25\)](#) Instructions uniformisées - demande d'offres à commandes - biens ou services - besoins concurrentiels, sont incorporées par renvoi à la DOC et en font partie intégrante.

N° de l'invitation - Solicitation No.
W0142-15X046/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W0142-15X046

N° de la modif - Amd. No.
001
File No. - N° du dossier
CAL-4-37078

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal127
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Le paragraphe 5.4 du document 2006, Instructions uniformisées - demande d'offres à commandes - biens ou services - besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : 60 jours

Insérer : 180 jours

2.1.1 **Clauses du *Guide des CCUA***

B3000T	Produits équivalents	2006-06-16
C0008T	Soutien des prix - soumission non concurrentielle	2007-05-25
M0019T	Prix et(ou) taux fermes	2007-05-25

2.2 **Présentation des offres**

Les offres doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande d'offres à commandes.

Lorsque votre offre a été soumise selon les instructions pour la préparation des offres sous la partie 3, une copie électronique de la base de paiement (fichier Excel) doit être envoyée par courriel à l'adresse suivante:

WST.CAL-FOOD@pwgsc-tpsgc.gc.ca

2.3 **Demandes de renseignements – demande d'offres à commandes**

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit au responsable de l'offre à commandes au moins de sept (7) jours civils avant la date de clôture de la demande d'offres à commandes (DOC). Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les offrants devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la DOC auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère « exclusif » doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander à l'offrant de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les offrants. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les offrants.

2.4 **Lois applicables**

L'offre à commandes et tout contrat découlant de l'offre à commandes seront interprétés et régis selon les lois en vigueur en Alberta et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les offrants peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur offre ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les offrants acceptent les lois applicables indiquées.

PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES

3.1 Instructions pour la préparation des offres

Le Canada demande que les offrants fournissent leur offre en sections distinctes, comme suit :

Section I : offre technique (une (1) copie papier) *et une* copie électroniques sur *fichier excel, par courriel* à l'adresse suivante: **WST.CAL-FOOD@tpsgc-pwgsc.gc.ca**

Section II : offre financière (une (1) copie papier).

Section III : attestations (une (1) copie papier).

En cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique et de la copie papier, le libellé de la copie papier l'emportera sur celui de la copie électronique.

Les prix doivent figurer dans l'offre financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de l'offre.

Le Canada demande que les offrants suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur offre.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande d'offres à commandes.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères et organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement [Politique d'achats écologiques](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les offrants devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

Section I : Offre technique

Dans leur offre technique, les offrants devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Section II : Offre financière

Les offrants doivent présenter leur offre financière en conformité avec l'annexe B, Base de paiement. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

Les offrants doivent soumettre des prix fermes pour au moins de 80% des articles dans une catégorie, énumérés sous l'annexe "B", Base de paiement, pour être considéré pour une offre à commandes.

Annexe B – Base de Paiement (Fichier Excel)

Les offrants devront compléter leur liste(s) de produits sur le fichier Excel et assurer qu'elle conforme et contient toutes les informations demandées.

Une fois qu'une offre a été composée et soumise par télécopieur ou par courrier, une copie du document de travail (fichier Excel) doit être envoyée par courriel à l'adresse suivante: **WST.CAL-FOOD@pwgsc-tps.gc.ca**

3.1.1 Paiement par carte de crédit

Le Canada demande que les offrants complètent l'une des suivantes :

- a) ☐ les cartes d'achat du gouvernement du Canada (cartes de crédit) seront acceptées pour le paiement des commandes subséquentes à l'offre à commandes.

Les cartes de crédit suivantes sont acceptées :

VISA _____
Master Card _____

- b) ☐ les cartes d'achat du gouvernement du Canada (cartes de crédit) ne seront pas acceptées pour le paiement des commandes subséquentes à l'offre à commandes.

L'offrant n'est pas obligé d'accepter les paiements par carte de crédit.

L'acceptation du paiement par carte de crédit des commandes ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

Section III: Attestations

Les offrants doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les offres seront évaluées par rapport à l'ensemble du besoin de la demande d'offre à commandes incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les offres.
- c) L'équipe d'évaluation devra d'abord déterminer si deux offres ou plus sont accompagnées d'une attestation valide de contenu canadien. Si c'est le cas, seulement les offres accompagnées d'une attestation valide seront évaluées selon le processus d'évaluation, sinon toutes les offres reçues seront évaluées. Si des offres accompagnées d'une attestation valide sont déclarées non recevables, ou sont retirées, et qu'il reste moins de deux offres recevables accompagnées d'une attestation valide, l'équipe poursuivra l'évaluation des offres accompagnées d'une attestation valide. Si toutes les offres accompagnées d'une attestation valide sont déclarées non recevables, ou sont retirées, alors toutes les autres offres reçues seront évaluées.

4.1.1 Évaluation technique

4.1.1.1 Les offrants doivent avoir la possibilité d'effectuer toute l'étendue du travail tel que décrit dans l'annexe « A » Besoin.

4.1.1.2 Chaque catégorie sera évaluée séparément, par période.

4.1.1.3 Pour les catégories applicables de l'annexe B – Base de paiement, les offrants doivent :

4.1.1.3.1 Fournir les prix ferme pour au moins quatre-vingt pour cent (80 p.100) pour tous les articles inscrits sur la liste de produits; si non, l'Offre sera jugée comme non recevable.

4.1.2 Évaluation financière

Les offrants doivent proposer des prix fermes pour un minimum de 80% de tous les articles dans une catégorie, énumérés à l'annexe « B », Base de paiement, pour être considéré pour une offre à commandes.

4.1.1.2 Le prix total offert de chaque offre sera calculé par:

- i. Multipliant le prix unitaire de chaque article par l'utilisation estimée; plus additionné
- ii. Le prix offert sous l'article B multiplier par trois (3) avis de retard estimé; plus
- iii. Additionner toutes ces valeurs pour déterminer le prix total global offert de l'offre.

Clause du Guide des CCUA [M0220T](#) (2013-04-25), Évaluation du prix

4.2 Méthode de sélection

4.2.1 Une offre doit respecter les exigences de la demande d'offres à commandes pour être déclarée recevable. L'offre recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour l'émission d'une offre à commandes.

4.2.2 Une (1) offre à commandes sera émise par catégorie. Jusqu'à quatre (4) offres à commandes, au total, pourraient être émises dans le cadre du présent processus d'approvisionnement. Si un offrant est recommandé est vue de l'attribution d'une offre à commandes pour plus d'une catégorie et que les périodes d'actualisation sont les mêmes, une (1) offre à commandes sera alors émise pour les deux catégories. Un offrant n'est pas tenu de présenter une offre pour les quatre catégories.

PARTIE 5 – ATTESTATIONS

Les offrants doivent fournir les attestations et les renseignements connexes exigés pour qu'une offre à commandes leur soit émise.

Les attestations que les offrants remettent au Canada peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une offre non recevable, aura le droit de mettre de côté une offre à commandes, ou de mettre l'entrepreneur en défaut à remplir l'une de ses obligations prévues dans le cadre de tous contrats subséquents, s'il est établi qu'une attestation de l'offrant est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des offres, pendant la période de l'offre à commandes, ou pendant la durée du contrat.

Le responsable de l'offre à commandes aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations de l'offrant. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou

exigence imposée par le responsable de l'offre à commandes, l'offre peut être déclarée non recevable ou pourrait entraîner la mise de côté de l'offre à commandes ou constituer un manquement aux termes du contrat.

5.1 Attestations préalables à l'émission d'une offre à commandes et attestations exigées avec l'offre

5.1.1 Attestation préalables à l'émission d'une offre à commandes

Les attestations énumérées ci-dessous devraient être remplies et fournies avec l'offre mais elles peuvent être fournies plus tard. Si l'une de ces attestations n'est pas remplie et fournie tel que demandé, le responsable de l'offre à commandes informera l'offrant du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de se conformer à la demande du responsable de l'offre à commandes et de fournir les attestations dans le délai prévu, l'offre sera déclarée non recevable.

5.1.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité – renseignements connexes

En présentant une offre, l'offrant atteste que l'offrant et ses affiliés respectent les dispositions stipulées à l'article 01 Dispositions relatives à l'intégrité - offre, des instructions uniformisées 2006. Les renseignements connexes, tel que requis aux dispositions relatives à l'intégrité, assisteront le Canada à confirmer que les attestations sont véridiques.

5.1.1.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation d'offre

En présentant une offre, l'offrant atteste que l'offrant, et tout membre de la coentreprise si l'offrant est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « **soumissionnaires à admissibilité limitée** » (http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web d'**Emploi et Développement social Canada (EDSC) – Travail**.

Le Canada aura le droit de déclarer une offre non recevable ou de mettre de côté l'offre à commandes, si l'offrant, ou tout membre de la coentreprise si l'offrant est une coentreprise, figure dans la liste des « **soumissionnaires à admissibilité limitée** » du PCF au moment d'émettre l'offre à commandes ou durant la période de l'offre à commandes.

5.1.2 Attestations exigées avec l'offre

Les offrants doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur offre.

5.1.2.1 Attestation du contenu canadien

Cet achat est conditionnellement limité aux produits canadiens.

Sous réserve des procédures d'évaluation contenues dans la demande d'offres à commandes, les offrants reconnaissent que seulement les offres accompagnées d'une attestation à l'effet que le ou les produits offerts sont des produits canadiens, tel qu'il est défini dans la clause [A3050T](#), peuvent être considérées.

Le défaut de fournir cette attestation remplie avec l'offre aura pour conséquence que le ou les produits offerts seront traités comme des produits non-canadiens.

L'offrant atteste que :

() au moins 80 p. 100 du prix total de l'offre correspond à des produits canadiens tel qu'il est défini au paragraphe 1 de la clause [A3050T](#).

Pour de plus amples renseignements afin de déterminer le contenu canadien de plusieurs produits, plusieurs services ou une combinaison de produits et de services, consulter l'[Annexe 3.6](#) (9), Exemple 2 du *Guide des approvisionnements*.

5.1.2.1.1 Clause du *Guide des CCUA* **A3050T** _____ (2010-01-11), Définition du contenu canadien

PARTIE 6 – OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

A. OFFRE À COMMANDES

6.1 Offre

6.1.1 L'offrant offre de remplir le besoin conformément au besoin reproduit à l'annexe « X ».

6.2 Exigences relatives à la sécurité

6.2.1 Cette offre à commandes ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

6.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans l'offre à commandes et contrat(s) subséquent(s) par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

6.3.1 Conditions générales

[2005](#) (2014-09-25), Conditions générales – offres à commandes - biens ou services, s'appliquent à la présente offre à commandes et en font partie intégrante.

6.3.2 Offres à commandes - établissement des rapports

L'offrant doit compiler et tenir à jour des données sur les biens, les services ou les deux fournis au gouvernement fédéral en vertu de contrats découlant de l'offre à commandes. Ces données doivent comprendre tous les achats, incluant ceux payés au moyen d'une carte d'achat du gouvernement du Canada.

L'offrant doit fournir ces données conformément aux exigences en matière d'établissement de rapports décrites à l'annexe « E ». Si certaines données ne sont pas disponibles, la raison doit être indiquée dans le rapport. Si aucun bien ou service n'a été fourni pendant une période donnée, l'offrant doit soumettre un rapport portant la mention « néant ».

Les données doivent être présentées tous les trimestres au responsable de l'offre à commandes. Voici la répartition des trimestres :

Premier trimestre : du 1er avril au 30 juin;
Deuxième trimestre : du 1er juillet au 30 septembre;
Troisième trimestre : du 1er octobre au 31 décembre
Quatrième trimestre : du 1er janvier au 31 mars.

N° de l'invitation - Solicitation No.
W0142-15X046/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W0142-15X046

N° de la modif - Amd. No.
001
File No. - N° du dossier
CAL-4-37078

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal127
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Les données doivent être présentées au responsable de l'offre à commandes dans les quinze (15) jours civils suivant la fin de la période de référence.

6.4 Durée de l'offre à commandes

6.4.1 Période de l'offre à commandes

Des commandes subséquentes à cette offre à commandes pourront être passées de 01 mai 2015 to 31 mars 2018 (trois années).

6.5 Responsables

6.5.1 Responsable de l'offre à commandes

Le responsable de l'offre à commandes est :

Jane Ray
Agente d'approvisionnement

Téléphone: (403) 292-5318
Télécopieur: (403) 292-5786
Courriel: jane.ray@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Le responsable de l'offre à commandes est chargé de l'émission de l'offre à commandes et de son administration et de sa révision, s'il y a lieu. En tant qu'autorité contractante, il est responsable de toute question contractuelle liée aux commandes subséquentes à l'offre à commandes passées par tout utilisateur désigné.

6.5.2 Chargé de projet

Le chargé de projet pour l'offre à commandes est identifié dans la commande subséquente à l'offre à commandes.

Le chargé de projet représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre d'une commande subséquente à l'offre à commandes. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat subséquent.

6.5.3 Représentant de l'offrant (À être compléter par l'offrant)

Renseignements généraux:

Nom: _____
Téléphone: _____
Télécopieur: _____
Courriel: _____

Suivi de livraison:

Nom: _____
Téléphone: _____
Télécopieur: _____
Courriel: _____

N° de l'invitation - Solicitation No.
W0142-15X046/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W0142-15X046

N° de la modif - Amd. No.
001
File No. - N° du dossier
CAL-4-37078

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal127
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

6.6 Utilisateurs désignés

L'utilisateur désigné autorisé à passer des commandes subséquentes à l'offre à commandes est : Base Forces Canadienne (BFC) Suffield, Ralston (Alberta) et Trails End Camp (TEC), Cochrane (Alberta).

6.7 Instrument de commande

Les travaux seront autorisés ou confirmés par le ou les utilisateurs désignés par l'entremise du formulaire PWGSC-TPSGC 942, Commande subséquente à une offre à commandes.

6.8 Limite des commandes subséquentes

Les commandes individuelles subséquentes à l'offre à commandes ne doivent pas dépasser 100,000.00 \$ (taxes applicables incluses).

6.8.1 Minimum de 200 \$ pour Commande subséquente:

Les commandes individuelles subséquentes à l'offre à commandes ne doivent pas être moins de 200\$ (taxes applicables incluses).

6.9 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur la liste.

- a) la commande subséquente à l'offre à commandes, incluant les annexes;
- b) les articles de l'offre à commandes;
- c) les conditions générales 2005 (2014-09-25), Conditions générales - offres à commandes - biens ou services
- d) les conditions générales (2010A) (2014-11-27), Conditions générales - biens (complexité moyenne) ;
- e) l'Annexe « A », Besoin;
- f) l'Annexe « B », Base de paiement;
- g) l'offre de l'offrant en date du _____.

6.10 Attestations

6.10.1 Conformité

Le respect continu des attestations fournies par l'offrant avec son offre ainsi que la coopération constante quant aux renseignements connexes sont des conditions d'émission de l'offre à commandes (OC). Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée de l'offre à commandes et de tout contrat subséquent qui serait en vigueur au-delà de la période de l'OC. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'offrant ou à fournir les renseignements connexes, ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec son offre comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier tout contrat subséquent pour manquement et de mettre de côté l'offre à commandes.

6.10.2 Clauses du Guide des CCUA

M3060C Attestation du contenu canadien 2008-05-12

6.11 Lois applicables

L'offre à commandes et tout contrat découlant de l'offre à commandes doivent être interprétés et régis selon les lois en vigueur en Alberta, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

B. CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent et font partie intégrante de tout contrat résultant d'une commande subséquente à l'offre à commandes.

6.1 Besoin

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits dans la commande subséquente à l'offre à commandes.

6.2 Clauses et conditions uniformisées

6.2.1 Conditions générales

2010A (2014-11-27), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

L'article 16, Intérêt sur les comptes en souffrance, de 2010A (2014-11-27) Conditions générales - biens (complexité moyenne) ne s'applique pas aux paiements faits par carte de crédit.

6.3 Durée du contrat

6.3.1 Date de livraison

La livraison doit être complétée conformément à la commande subséquente à l'offre à commandes. Le MDN donnera un avis d'au moins 24 à 48 heures et un supplément (s'il y a lieu), calculé selon la Base de paiement.

6.4 Paiement

6.4.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé des prix unitaires fermes précisés dans l'annexe "B", selon un montant total de *à être déterminé dans la commande* \$. Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvées par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

6.4.2 Clauses du *Guide des CCUA*

H1000C Paiement unique 2008-05-12

N° de l'invitation - Solicitation No.
W0142-15X046/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W0142-15X046

N° de la modif - Amd. No.
001
File No. - N° du dossier
CAL-4-37078

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal127
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

6.4.3 Paiement par carte de crédit

Les cartes de crédit suivantes sont acceptées : _____ et _____.

6.5 Instructions pour la facturation

- 6.5.1.** L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.

Chaque facture doit être appuyée par:

- a) Adresse figurant à la page un du contrat;
- b) Numéro de la commande;
- c) Numéro de contrôle de la facture du fournisseur et
- d) Date de livraison

6.5.2. Les factures doivent être distribuées comme suit :

(a) Un connaissance, une facture d'achat informatisée et trois copies (l'original et deux copies) doivent être fournis au consignataire à chaque livraison, pour attestation et paiement. Les factures manuscrites ne seront pas acceptées.

6.6 Assurances

Clause du Guide des CCUA G1005C (2008-05-12), Assurances

6.7 Clauses du Guide des CCUA

A9062C	Règlements concernant les emplacements des Forces canadiennes	2011-05-16
B2005C	Poisson - estampillage de la qualité	2007-05-25
B3003C	Catégorie de viande	2007-05-25
B7500C	Marchandises excédentaires	2006-06-16
C3601C	Rajustement des prix - lait	2010-01-11
C3602C	Rajustement des prix - beurre	2008-05-12
D0014C	Livraison de produits réfrigérés ou congelés	2007-11-30
D0018C	Livraison et déchargement	2007-11-30
D3004C	Genre de transport	2007-11-30
D3007C	Inspection et estampillage	2007-11-30
D5311C	Droit d'accès et inspection de la viande	2007-11-30
D5328C	Inspection et acceptation	2007-11-30

ANNEXE "A"

BESOIN

Établir des offres à commandes individuelles et régionales (OCIR) pour la fourniture, la livraison et le déchargement de produits d'épicerie divers, y compris des produits laitiers, de la viande ainsi que des fruits et légumes frais, au besoin, pendant la période de l'offre à commandes, pour le ministère de la Défense nationale (MDN) à la Base des Forces canadiennes (BFC) Suffield, en Alberta, et à Trails End Camp, à Cochrane, en Alberta. Ce besoin est divisé en quatre (4) catégories d'aliments et périodes d'actualisation, comme suit :

- 1) Viandes, volailles et poissons (période d'actualisation de trois mois)
- 2) Fruits et légumes frais (période d'actualisation d'un mois)
- 3) Produits d'épicerie divers et aliments surgelés (période d'actualisation de six mois)
- 4) Produits laitiers, œufs et fromages (période d'actualisation de six mois).

Période de l'offre à commandes : Période de trois (3) ans à compter de la date d'émission 01 mai, 2015 au 31 mars, 2018. Chaque catégorie sera divisée en périodes d'actualisation conformément aux modalités du document d'appel d'offres.

Période de renouvellement

Le titulaire de l'offre à commandes peut mettre à jour les prix des articles énumérés dans leur offre à commandes. Le fournisseur de l'OC ne change pas.

- Les prix mis à jour peuvent faire l'objet d'un examen et le soutien des prix peut être nécessaire.
- Les articles de chaque catégorie sont passés en revue individuellement.

Si le prix augmente de plus de 10 %, il est nécessaire de justifier le prix. Si les prix ne sont pas équitables et raisonnables, les éléments peuvent être retirés de la catégorie pour la période de l'offre à commandes.

Une (1) offre à commandes sera émise par catégorie. Jusqu'à quatre (4) offres à commandes, au total, pourraient être émises dans le cadre du présent processus d'approvisionnement. Si un offrant est recommandé est vue de l'attribution d'une offre à commandes pour plus d'une catégorie et que les périodes d'actualisation sont les mêmes, une (1) offre à commandes sera alors émise pour les deux catégories.

Le détenteur de l'offre à commandes peut accepter ou refuser une commande subséquente d'articles non mentionnés à l'annexe " B ", Modalités de paiement. Le prix des articles non mentionnés sera établi selon l'annexe " B ", Modalités de paiement.

Le soumissionnaire doit s'assurer en tout temps que 90 % des aliments énumérés à l'annexe " B " sont disponibles pour les achats effectués régulièrement.

Exigences obligatoires

1. Le contrôle de la qualité s'appuiera sur les spécifications de l'Office des normes générales du Canada.
2. Tous les aliments doivent être conformes aux spécifications de l'Office, Produits alimentaires 32 250M, et respecter les normes de l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) au chapitre de la préparation.

3. Tous les aliments inspectés ou évalués par le gouvernement porteront le sceau approprié mentionnant que l'inspection ou l'évaluation a eu lieu.
4. Tous les produits alimentaires doivent être transformés dans une usine inspectée par le Gouvernement fédéral, et les installations de préparation du soumissionnaire doivent respecter les normes de l'ACIA.
5. Tout établissement chargé de l'entreposage et de la distribution des aliments doit posséder une attestation d'analyse des risques aux points critiques (HACCP).
6. Le MDN se réserve le droit d'inspecter l'établissement du soumissionnaire durant la période de l'offre à commandes aux fins de l'assurance de la qualité et pour s'assurer que l'établissement est conforme aux normes attendues d'un fournisseur approuvé par l'ACIA.

Assurance de la qualité

1. Tous les produits doivent être des produits récents. La durée de conservation ou la date de péremption doit être clairement indiquée à un endroit visible, et toute condition compromettant la durée de conservation doit être clairement énoncée au moment de la commande.
2. Tous les articles frais (p. ex. le lait) doivent arriver en bon état et afficher une date de péremption suivant au moins de sept jours la date de livraison.
3. Tous les produits de la viande doivent être bien emballés et ne contenir aucun cristal de glace, et l'emballage ne doit pas être compromis par le givre ou des tâches d'humidité.
4. Tous les steaks de bœuf/rôti/portions individuelles de bœuf doivent être AA ou AAA.
5. L'inspection et l'acceptation du produit alimentaire dépendent exclusivement de la décision du responsable technique ou de son représentant au point de livraison. Tous les produits acheminés ne doivent porter aucun signe de détérioration, d'altération, de saleté ou d'endommagement par de la vermine ou des insectes. Le responsable technique ou son représentant a le droit de rejeter un produit au moment de la livraison, et le fournisseur doit retirer immédiatement tout produit inacceptable.
6. Le représentant à la livraison du consignataire vérifiera auprès du représentant du titulaire de l'offre à commandes que tous les articles expédiés ont été reçus au moyen du connaissance fourni par le titulaire de l'offre à commandes.
7. Le titulaire de l'offre à commandes (OC) ne doit faire payer que les articles livrés et acceptés. Le titulaire de l'OC doit veiller à ce qu'une demande de note de crédit soit faite au moment de la livraison pour tous les articles qui ne sont pas acceptés par le représentant du consignataire au moment de la livraison. Le titulaire de l'OC accepte de fournir au consignataire une note de crédit détaillée dans un délai de trois jours ouvrables suivant la livraison pour tous les articles qui, de l'avis du consignataire et du titulaire de l'OC, étaient manquants ou endommagés avant la livraison. Les factures ne seront pas envoyées pour paiement tant que le titulaire de l'OC n'aura pas fourni au consignataire une note de crédit approuvée. Le titulaire de l'OC doit veiller à ce que les prix indiqués sur toutes les factures soient les prix en vigueur lorsque la commande a été passée.

Relevés mensuels

1. Le titulaire de l'offre à commandes doit fournir des relevés mensuels (crédits et débits) de tous les produits facturés le mois précédent.

Disponibilité et substitutions

1. La plupart des commandes seront pendant des périodes de pointe, à partir du 1^{er} avril jusqu'au 30 Octobre chaque année.
2. Les incapacités potentielles de fournir les produits alimentaires d'une commande subséquente doivent immédiatement être portées à l'attention du responsable technique ou du responsable des commandes subséquentes.
3. Les substitutions ne seront pas acceptées sans l'approbation préalable du responsable technique ou du responsable des commandes subséquentes, les seuls à avoir le pouvoir d'approuver les substitutions ou les modifications d'une commande subséquente.
4. Tout coût supplémentaire entraîné par un aliment substitut doit être intégralement assumé par le soumissionnaire. Les produits alimentaires de substitution seront facturés au même prix que l'article qu'ils remplacent, aux termes de l'annexe " B ", Modalités de paiement.

Rejets et pénuries

1. Le soumissionnaire accepte, une fois avisé du rejet d'un produit ou de la pénurie d'un produit alimentaire, de le remplacer dans les 24 heures. Les frais supplémentaires, notamment les frais de livraison, engagés pour remplacer les aliments en cas de pénurie ou de rejet doivent entièrement être assumés par le soumissionnaire.

Commande subséquente et confirmation

1. En cas de besoin de produits alimentaires, le MDN soumet un formulaire papier ou télécopié TPSGC 942, Commande subséquente à une offre à commandes, au soumissionnaire. Toutes les commandes subséquentes devront être faites au moins de 24 à 48 heures avant la journée de livraison attendue. Les produits peuvent être livrés la fin de semaine ou durant un jour férié. Il est rare que des produits doivent être livrés les dimanches et les jours fériés. Cela est arrivé environ trois fois au cours des sept dernières années. Une livraison est requise lors d'imprévus, par exemple, lors d'interventions d'urgence (ex. : inondations) et pour répondre à des besoins opérationnels. Le cas échéant, le MDN donnera un avis d'au moins deux jours.
2. Le soumissionnaire doit répondre par télécopieur dans les quatre heures suivant la réception du formulaire TPSGC 942, Commande subséquente à une offre à commandes, afin d'accuser réception.
3. Le MDN se réserve le droit de modifier une commande subséquente sans frais supplémentaires jusqu'à 24 heures avant le jour de livraison prévu.

Les Livraisons de produits alimentaires

1. La livraison des produits alimentaires doit se faire directement dans les secteurs de responsabilité de la Base des Forces canadiennes Suffield définis dans le présent document. Le point de livraison sera défini sur chaque commande subséquente.
2. Les points de livraison suivants feront partie des secteurs de responsabilité :
 - _ Commissariat des rations - BFC Suffield, Ralston (Alberta), édifice 207
 - _ Mess commun - BFC Suffield, Ralston (Alberta), édifice 436
 - _ Cuisine Crowfoot - BFC Suffield, Ralston (Alberta), édifice 241
 - _ Trails End Camp (TEC), Cochrane (Alberta)

3. Les livraisons doivent être effectuées entre 7 h 30 et midi, du lundi au vendredi, y compris les fins de

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W0142-15X046/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W0142-15X046

N° de la modif - Amd. No.
001
File No. - N° du dossier
CAL-4-37078

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal127
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

semaine et les jours fériés.

4. Les frais de livraisons doivent toujours être inclus dans le prix (annexe B), pour tous les endroits indiqués ci-dessus.

5. Le Chargé de projet rencontrera le soumissionnaire ou son représentant pour recevoir la commande alimentaire au point de livraison défini sur la commande subséquente.

Type de transport

1. La livraison de produits alimentaires réfrigérés se fera à l'aide d'un moyen de transport à température contrôlée à moins d'indications contraires du Chargé de projet.

2. Le véhicule utilisé pour le transport de produits alimentaires est considéré comme une extension des locaux de l'entreprise. Ainsi, l'environnement qu'il offre ne doit pas compromettre l'intégrité des produits alimentaires transportés. Le véhicule doit faire office d'entrepôt provisoire, de l'entreprise jusqu'à la destination.

3. Les pratiques de construction, d'entretien, d'assainissement, de réfrigération et de manutention doivent refléter celles d'une épicerie commerciale canadienne bien exploitée et respecter les normes de l'ACIA.

4. Le véhicule doit être conçu pour le transport de produits alimentaires.

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W0142-15X046/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W0142-15X046

N° de la modif - Amd. No.
001
File No. - N° du dossier
CAL-4-37078

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal127
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ANNEXE "B"

BASE DE PAIEMENT

Les taxes applicables doivent être exclues des prix présentes.
Les taxes applicables seront ajoutées comme un élément distinct sur la facture, le cas échéant.

FOB : Destination, Base des Forces canadiennes (BFC) Suffield, à Ralston (Alberta), et Trails End Camp (TEC), à Cochrane (Alberta), y compris, mais sans s'y limiter, tous les frais écologiques et dépôts, les frais de livraison, de déchargement et de carburant, les droits de douane canadiens et la taxe d'accise.

Le prix doit être fourni pour tous des articles par catégorie énumérés à l'annexe B - Modalités de paiement. Les offrants ne sont pas tenus de fournir les prix pour toutes les catégories pour être considérées comme conformes pour une catégorie.

Les prix doivent rester en vigueur pendant un mois à partir de la date de l'émission de l'offre à commandes pour la catégorie 2 (fruits et légumes frais), pendant trois mois pour la catégorie 1 (viandes) et six mois pour les catégories 3 et 4 (provisions diverses et aliments congelés et aliments surgelés, et produits laitiers, œufs et fromage). Cette période s'ajoute à la période de validité de la soumission indiquée à la partie 2, article 1 - Instructions, clauses et conditions uniformisées.

Aux fins de l'évaluation financière, toute différence de formats offerts entre les offres sera calculée selon le " prix par unité de mesure ".

Les valeurs estimées identifiés sous l'annexe "B" sont uniquement pour des fins d'évaluation.

(Voir la feuille de calcul Excel ci jointe)

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W0142-15X046/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W0142-15X046

N° de la modif - Amd. No.
001
File No. - N° du dossier
CAL-4-37078

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal127
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ANNEXE « C »

RAPPORT D'UTILISATION DE L'OFFRE À COMMANDES

Faire parvenir à:

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Télécopieur: (403-292-5786
Courriel: wst-pa-cal@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Calendrier des rapports trimestriels d'utilisation:

() 1^{er} trimestre: du 1^{er} avril au 30 juin. () 2^{ième} trimestre: du 1^{er} juillet au septembre.
() 3^{ième} trimestre: du 1^{er} octobre au 31 décembre. () 4^{ième} trimestre: du 1^{er} janvier au 31 mars.

FOURNISSEUR: N° DE L'OFFRE À COMMANDES : W0142-15X046/A

MINISTÈRE OU ORGANISME:
Ministère de la Défense nationale
(MDN) BFC Suffield, Ralston (Alberta)

N° d'article	Description de la commande	Valeur de la commande (TPS non inclus)
A) Valeur totale en dollars des commandes pour la période de référence:		
B) Commandes totales accumulées à ce jour:		
(A+B) Commandes totales accumulées:		

AUCUN RAPPORT: Nous n'avons pas conclu d'affaires avec le gouvernement du Canada pour cette période []

PRÉSENTÉ PAR:

SIGNATURE: _____ DATE: _____